

Holy Week

Great & Holy Saturday Matins

(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)

Evlogetaria - Long Version

Adapted from Athanathios Karamanis
(based on Petros Lampadharis)

Byzantine Chant Tone 5
Plagal First Mode

Chadi Karam



Bless - ed art Thou, O Lord, teach me
Thy stat - utes.
Thē as - sem - bly of An - gels
was a - mazed to see Thee ac - count - ed
a - mong the dead, Thou Who hadst de - stroyed
the might of death, O Sav - ior,
and didst raise up Ad - am with Thy
self, and Who hadst freed all men from
Ha - des.

Bless - ed art Thou, O Lord, teach me

Thy stat - utes.

Why do ye min - gle myrrh with tear of com - pas - sion, O ye wom - en dis - ci - ples?

The ra - diant An - gel in the grave ad - dressed the myrrh - bear - ing wom - en: Be - hold the grave and ex - ult, for the Sav - ior

hath a - ris - en from the sep - ul - chre.

Bless - ed art Thou, O Lord, teach me

Thy stat - utes.

At ear - ly morn, the myrrh - bear - ers
 has - tened to Thy sep - ul - chre with la - men -
 - ta - tion; but an An - gel came to
 them and said: The time for sor - row is
 end - ed; weep ye no long - er. But tell
 the a - pos - tles of the Res - ur - rec - tion.
 Bless - ed art Thou, O Lord, teach me
 Thy sta - tutes.
 The myrrh - bear - ing wom - en came with myrrh un - to Thy
 tomb, O Sav - ior, and they heard an An - gel

say - ing un - to them: Why do ye count the
 Liv - ing a - mong the dead: For as
 God, He is ris - en from the sep - ul - chre.
 Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the
 Ho - ly Spir - it.
 We wor - ship the Fa - ther, and His Son, and the
 Ho - ly Spir - it, the Ho - ly Trin - i - ty,
 one in es - sense; and we cry
 out with the Ser - a - phim, Ho - ly, Ho - ly,
 Ho - ly art Thou, O Lord.

Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es. —

A - men. —

By giv - ing — birth to the Giv - er of Life, O —

Vir - gin, — thou didst res - cue — Ad - am — from

sin; — and thou — didst — grant Eve —

joy in - stead of — sor - row. — For the God —

and — Man, Who — was in - car - nate — of —

thee, — hath guid - ed back to — life — him that had

fall - en a - way — there-from.

Holy Week - Holy Saturday Matins - Evlogetaria - Long Version - C. Karam - 6

(Twice)

Al - le - lu - i - a, Al - le -

- lu - i - a, Al - le - lu - i - a:_____

Glo - ry to Thee,___ O God.

Al - le - lu - i - a, Al - le -

- lu - i - a, Al - le - lu - i - a:_____

Glo - ry to Thee, O God.

Detailed description: The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music in a single system, all in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a treble clef. The lyrics are: "Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a: Glo - ry to Thee, O God. Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a: Glo - ry to Thee, O God." Above the notes, guitar chords are indicated: D, G, A, Un., D, A, G, D, C, D. The first staff starts with a "(Twice)" instruction. The score ends with a double bar line.

Holy Week

Great & Holy Saturday Matins

(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)

Evlogetaria - Short Version

Byzantine Chant Tone 5
Plagal First Mode

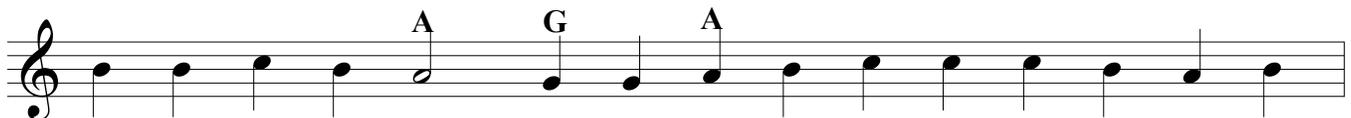
Chadi Karam



Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes.



Thē as - sem - bly of An - gels was a - mazed to see__ Thee ac - count -



- ed a - mong the dead, Thou Who hadst de - stroyed the might of death, O



Sav - ior, and didst raise up Ad - am with Thy - self, and



Who hadst freed all men from Ha - des.



Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes.



Why do ye min - gle myrrh with tears__ of com - pas - sion, O ye



wom - en dis - ci - ples? The ra - diant An - gel in the grave ad - dressed the



myrrh - bear - ing wom - en: Be - hold the grave and ex - ult,

for the Sav - ior hath a - ris - en from the sep - ul - chre.

Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes.

At ear - ly morn, the myrrh-bear - ers has - tened to Thy sep - ul - chre with

lam - en - ta - tion; but an An - gel came to them and said: The time for

sor - row is end - ed; weep ye no long - er. But tell thē a -

- pos - tles of the Res - ur - rec - tion.

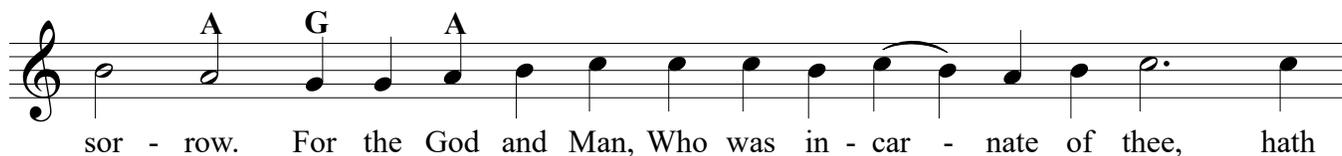
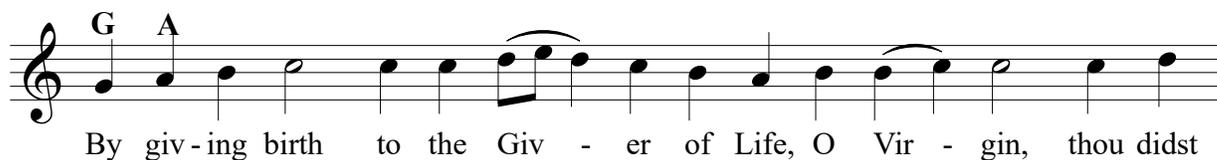
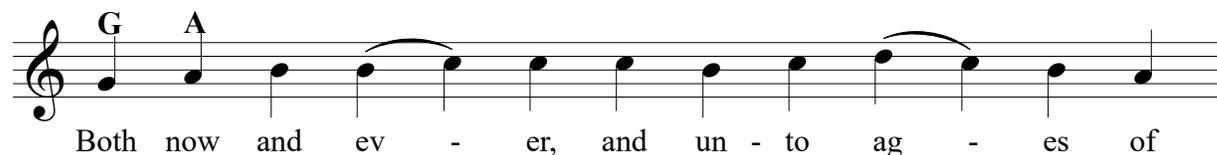
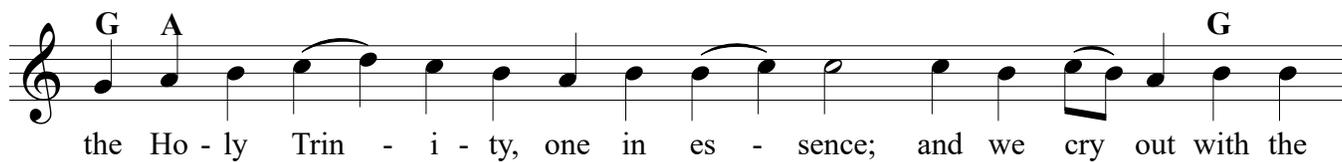
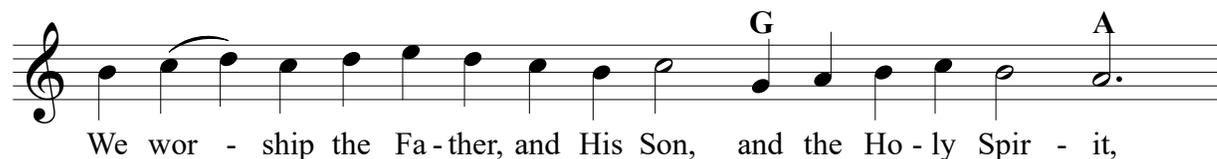
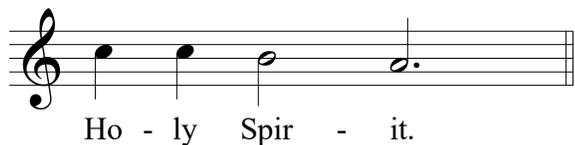
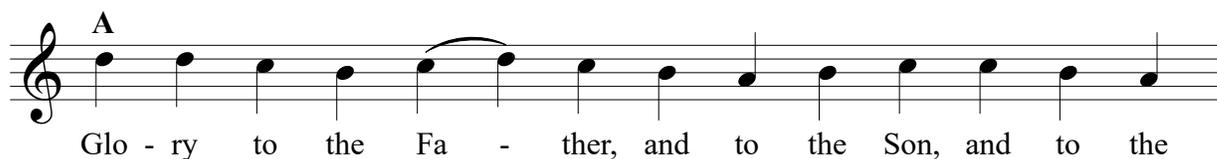
Bless - ed art Thou, O Lord, teach me Thy stat - utes.

The myrrh-bear - ing wom - en came with myrrh un - to Thy tomb, O Sav -

- ior, and they heard an An - gel say - ing un - to them: Why do ye count the Liv -

- ing a - mong the dead: For as God, He is ris - en from the sep - ul - chre.

Holy Week - Holy Saturday Matins - Evlogetaria - Short Version - C. Karam - 3



Holy Week - Holy Saturday Matins - Evlogetaria - Short Version - C. Karam - 4

Un. G A
guid-ed back to life him that had fall - en a - way there - from.

(Twice)

Un. A
Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a:

G A
Glo - ry to Thee, O God.

Un. A
Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a:

G A
Glo - ry to Thee, O God.

Bless- - ed art Thou, O Lord, teach me Thy

Stat- - utes.

Why do ye mingle myrrh with tears of com- pas-

sion, O ye women dis- - ci-

ples? The radiant An- - gel in the grave ad-

dressed the myrrh- - bear- - ing wom- - - en: Be- hold the

grave and ex- - ult, for the Sav- - ior hath a- ris-

- en from the sep- - - ul- chre.

Bless- - ed art Thou, O Lord, teach me Thy

Stat- - utes.

A ^(K) ^(M) ^(K)
t _____ ear- ly _____ morn, ^Ⲅ the myrrh- - - bear- ers _

^(Δ) ^(Π)
has- - - - tened _____ ^Ⲅ to Thy sep- - ul- - chre _____ with la- - men-

^(M) ^(K) ^(Δ)
ta- - tion; ^Ⲅ but _____ an An- - - gel _____ came to them and _____

^(K) ^(Δ) ^(Π)
said: _____ The time for _____ sor- - - - row _____ ^Ⲅ is end- -

^(K) ^(Π)
ed; _____ weep _____ ye _____ no _____ long- - - er. ^Ⲅ But tell _____ the

^(M) ^(Δ) ^(M) ^Ⲅ
a- pos- - tles ^Ⲅ of the Res- ur- rec- - tion. ^Ⲅ

B ^(Π) ^(Δ) ^(Π)
less- - ed art Thou, O _____ Lord, _____ ^Ⲅ teach _____ me Thy

_____ Stat- - utes. ^Ⲅ

T ^(Π) ^(Δ) ^(K) ^(Δ)
he _____ myrrh- bear- - ing wom- - - en came with myrrh _____ un-

^(Π)
- to Thy tomb, _____ O _____ Sav- - ior, ^Ⲅ and _____ they _____ heard _____ an

_____ Ho- - ly, ___ Ho- - ly, ^(Δ) ^(M) ^(Δ)
Ho- - - - ly art Thou, _

^(M)
___ O Lord. ^(Δ)

^(Π)
Both now and ev- - er and un- to ag- - - es of ag- -

es. A- - - men. ^(Δ)

^(Δ) ^(K)
By giv- - - ing _____ birth to the Giv- - - er

^(Δ) ^(Π)
of Life, O ___ Vir- - - gin, _____ ^(Δ) thou didst res- cue ___ Ad- -

am ___ from ___ sin; _____ ^(Δ) ^(K) and thou _____ didst _____ grant Eve

_____ joy in- stead of ___ sor- - - row. _____ ^(Δ) ^(K) For the God and

^(Δ) ^(Π)
_____ Man, ___ Who _____ was in- - car- - - nate ___ of ___ thee, _____

_____ ^(Δ) ^(K) hath guid-ed back to _____ life _____ ^(Δ) ^(K) him that had fall- en

EVLOGETARIA OF THE RESURRECTION

Short version

Plagal First Mode

Ἦχος λ̣ π̣ ᾠ̣ Κε̣

Bless- ed art Thou, O Lord, teach __ me Thy Stat-utes.

The as- sem- bly of An- - gels was a-mazed to see __

Thee ac- count- - ed a- mong the dead, Thou Who hadst de- stroyed

the might of death, O Sav- - ior, and didst raise up Ad- am with

Thy- self, and Who hadst freed all men from Ha- - - - des.

Bless- ed art Thou, O Lord, teach __ me Thy Stat-utes.

Why do ye min- gle myrrh with tears __ of com- pas- - sion, O

ye wom- - en dis- ci- - ples? The ra- diant An- gel in the grave ad-

^(Δ) dressed the myrrh- ^(K) bear- ing wom-en: Be- hold the grave__ and ex- ult, ^{γ' ς}

^(M) for the Sav- ior hath a- ^(Δ) ris- en from the ^(K) sep- ul-chre. ^{ζ ς}

^(K) **B** less- ed art Thou, O Lord, ^(Δ) teach __ me Thy Stat-utes. ^(K) ^{γ' ς}

At ear- ly morn, ^{ζ ς} the myrrh-bear- ers has- tened to Thy sep-

ul- chre with la- men- ta- - tion; ^(Δ) ^{γ' ς} but an An- gel came to

them and said: ^(K) ^(Δ) ^(K) ³ The time for sor- row is end- - ed; ^(Δ) ^{γ' ς} weep __ ye

no long-er. ^(K) ^{ζ ς} But tell the a- pos- - tles of the Res- ur- rec-tion. ^(Δ) ^(K) ^{ζ ς}

^(Δ) **B** less- ed art Thou, O Lord, ^(Δ) teach __ me Thy Stat-utes. ^(K) ^{γ' ς}

^(Δ) **T**he myrrh-bear- ing wom- - en ^(K) ^(Δ) ^(Δ) ^{γ' ς} came with myrrh un- - to Thy

tomb, O Sav- ior, ^(K) ^(Δ) ^(K) ^{ζ ς} and they heard an An- gel say- ing un-to them: ^{γ' ς}

Why do ye count the Liv- ing a- mong the dead: For as God, He is

ris- en from the sep- ul- chre.

Glo- ry to the Fa- ther, and to the Son, and to the Ho- ly Spir-

it.

We wor-ship the Fa- ther, and His Son, and the Ho- ly Spir-

it, the Ho- ly Trin- i- ty, one in es- sence; and we cry _ out

with the Ser- a-phim, Ho- ly, Ho- ly, Ho- ly art Thou, O Lord.

Both now and ev- - er and un- to ag- - es of ag- es. A-

men.

By giv- ing birth to the Giv- er of Life, O Vir- - gin,

